



檔號: HAD SSP DC/13/12/1/1/(5)VII

傳真文件

電話: 2150 8110

致: 深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式, 請各議員通過以下區議會撥款申請:

深水埗區議會文件 30/19:	花墟花市穿梭巴士 2019 (勞聯智康協會有限公司 申請撥款 130,000.00 元)
--------------------	--

2. 因應議員於 2018 年 11 月 6 日的區議會會議, 以及節日慶祝及宣傳工作小組於 2018 年 12 月 11 日的會議提出的意見, 主辦機構勞聯智康協會有限公司及合辦機構警務處深水埗警署行動支援小隊已修訂上述撥款申請文件, 並獲工作小組通過。

3. 隨函夾附上述申請文件, 供各議員參閱。由於時間緊迫, 議員無論通過上述申請與否, 均請填妥夾附的回條, 並於 **2019 年 1 月 18 日(星期五)或之前**將回條交回秘書處。

4. 在此提醒各位議員須根據深水埗區議會常規第 39 條作出利益申報。秘書處會將有關申報交予區議會主席, 以決定曾披露利益關係的議員可否參與表決。

5. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書何錦萍



2019 年 1 月 16 日

回_____條

致：深水埗區議會秘書

經辦人：謝嘉敏女士

(傳真號碼：2785 4218)

請於 **2019 年 1 月 18 日(星期五)**或之前回覆秘書處。

(I)利益申報(如適用)：

本人現申報利益如下：

機構名稱：

所持職銜：

(II)撥款申請：

	通過	不通過	棄權
深水埗區議會文件 30/19： 花墟花市穿梭巴士 2019 (勞聯智康協會有限公司 申請撥款 130,000.00 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：

姓名(正楷)：

日期：

2019 年 1 月 日

表格二

申請區議會撥款
深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫) 180224

☐ 申請預留撥款 ☒ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)

☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)

1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：花墟花市穿梭巴士 2019

(B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明) 疏導參加花市之人群，提供接載服務。
請刪去不適用者

(C) 目的：疏導參加花市之人群，提供接載服務。

(D) 推行日期及時間：2019 年 2 月上旬
*上午/下午 時至 *上午/下午 時
請刪去不適用者

(E) 策劃/籌備期：2019 年 1 月

(F) 申請撥款額：130,000 元

(G) 舉辦地點：深水埗花墟花市

(H) 內容：(1)安排穿梭巴士於年三十晚由花墟花市來往石硤尾及九龍塘兩個港鐵站，以疏導參觀花市的人流。

(2)安排穿梭巴士於年廿八至三十晚由花墟花市來往長沙灣花市

(I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明) 參加花墟花市的市民
請刪去不適用者

(J) 預計參加人數/觀眾人數：(請註明義工/嘉賓人數) 2000 人次 (0 義工/0 嘉賓)

(K) 宣傳和推廣方法：用橫額標示花市穿梭巴士服務

(L) 預計效益/成果：

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 預計 2000 人次可享用穿梭巴士服務

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
邀請供應商報價，確定報價及支付承辦商費用，推行籌備及宣傳等工作	2019 年 1 月
安排穿梭巴士接載市民	2019 年 2 月上旬

(O) 門票分配安排(如適用): ~~(請註明地點、形式, 例如: 公開發售/先到先得)~~ 不適用

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 勞聯智康協會有限公司

(B) 註冊地址：

(C) 電話號碼： 傳真號碼：

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>深水埗區議會</u> <u>節日慶祝及宣傳工作小組</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	提供行政支援 _____ _____ _____
2. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>香港警務處深水埗警署行動支援小隊</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	提供活動支援 _____ _____ _____

☒ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人[#]：

中文名稱：_____

英文名稱：_____

☐ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署領款人號碼[#] (Creditor Reference No.)：_____

[#]必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他(請說明：_____)			
預算收入總額(a)			

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
深水埗花墟花市來往石硤尾及九龍塘兩個港鐵站(\$41,490)									
1.旅遊巴(年三十晚)	6 輛	6,000	36,000	服務時間為年三十晚 2200 至翌日 0400。 需要多輛旅遊巴以循環線方式接載市民。 按市場價格而訂。	每輛 \$1,600x6 =\$9,600 (上限\$3,200) 註(1)	✓			
2.橫額 (8 呎 X3 呎)	6 張	265	1,590	需要在每輛旅遊巴展示橫額，方便有意乘坐的市民辨認。	每張\$265x7 =\$1,855 (上限\$950) 註(2)	✓			
3.橫額 (16 呎 X6 呎)	1 張	900	900	需要製作大型橫額於候車處展示，以宣傳穿梭巴士服務及方便有意乘坐的市民辨認。按市場價格而訂。		✓			
4.保險	1 份	3,000	3,000		最高資助額 \$5,000 註(3)		✓		
深水埗花墟花市來往長沙灣花市(\$82,290)									
5.旅遊巴(年廿八至年廿九晚)	6 輛	3,800	22,800	服務時間為年廿八至年廿九晚 1900 至 2300。 需要多輛旅遊巴以循環線方式接載市民。 按市場價格而訂。	每輛 \$1,600x6 =\$9,600 (上限\$3,200) 註(1)	✓			
6.旅遊巴(年三十晚)	6 輛	9,000	54,000	服務時間為年三十晚 1900 至翌日 0400。 需要多輛旅遊巴以循環線方式接載市民。 按市場價格而訂。	每輛 \$1,600x6 =\$9,600 (上限\$3,200) 註(1)	✓			
7.橫額 (8 呎 X3 呎)	6 張	265	1,590	需要在每輛旅遊巴展示橫額，方便有意乘坐的市民辨認。	每張\$265x7 =\$1,855 (上限\$950) 註(2)	✓			
8.橫額 (16 呎 X6 呎)	1 張	900	900	需要製作大型橫額於候車處展示，以宣傳穿梭巴士服務及方便有意乘坐的市民辨認。按市場價格而訂。		✓			

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

9.保險	1 份	3,000	3,000		最高資助額 \$5,000 註(3)		✓		
其他開支(\$6,220)									
10.中央行政 費	—	6,000	6,000		註(4)				
11.雜項	—	—	220		不多於核准 活動撥款的 10%				
預算開支總額(b)			130,000	區議會核准款額合共					
				區議會核准預支款額					

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) – (a)	130,000
-----------------------------------	---------

註(1) 租賃旅遊巴費用共\$112,800，項目最高資助額為\$3,200

註(2) 宣傳費用共\$4,980，全區性活動上限為\$2,650

註(3) 活動可能需要購買公眾責任險，保險費共\$6,000，項目最高資助額為\$5,000

註(4) 不多於核准活動撥款的 10%，已包括按例要支付的強積金供款

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) - (a))					

(C) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款

☒ 主辦者/機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 農曆年賀年物品 2019	2019年1月至 2019年2月	130,000	DOSSP/A2/180222/18
2. 印製2019深水埗 區議會掛曆及日 記簿	2018年11月至 2018年12月	190,000	DOSSP/A2/180221/18
3. 渣打馬拉松2019- 區議會盃	2018年2月	6,200	DOSSP/A2/180223/18

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) _____

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

活動的指定負責人簽署[#]：_____

簽署人姓名(正楷)[#]：_____

職位[#]：_____

日期[#]：_____

主辦者/機構認可印鑑

[#]活動的指定負責人如**非**主辦者/機構認可簽署人，
請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

以 備 回 郵 用	聯絡人姓名：_____	聯絡人姓名：_____
	機構名稱：_____	機構名稱：_____
	地址：_____	地址：_____
	_____	_____

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101

(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於資料當事人個人資料的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書

(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125

(電話號碼)